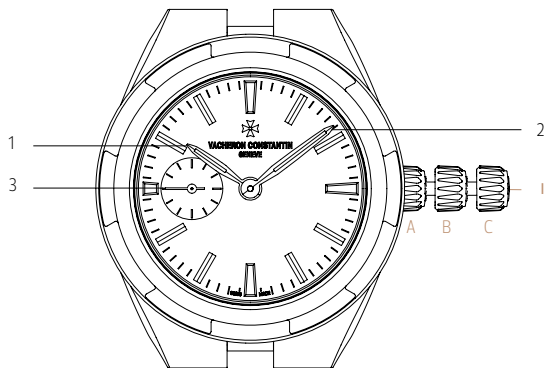




VACHERON CONSTANTIN

GENÈVE



MONTRE À REMONTAGE AUTOMATIQUE

1. Aiguille des heures
2. Aiguille des minutes
3. Aiguille des secondes

I. I Couronne de remontage et de mise à l'heure

Instructions de réglage

Remontage et réglage de l'heure :

La couronne de remontage et de mise à l'heure (I) peut occuper trois positions A, B, et C.

A : Vissée contre la boîte.

C'est la position normale au porté, celle qui garantit l'étanchéité.

B : Dévissée, position de remontage.

Si la montre n'a pas été portée pendant un certain temps, la remonter par quelques rotations de la couronne (I). Il est inutile de remonter à fond une montre qui va être portée. Il n'y a pas de blocage de la couronne (I) en fin de remontage, il n'y a donc aucun risque d'endommager le mécanisme.


C : Position de mise à l'heure.

Tirée dans cette position, la couronne (I) permet, en la tournant, le réglage de l'heure. Repousser ensuite la couronne (I) dans la position B puis la revisser contre la boîte en position A pour assurer l'étanchéité de la montre.

Étanchéité

L'étanchéité de la montre est testée pour une pression de 15 bars.

À noter que les fonctionnalités de mise à l'aise et d'interchangeabilité des boucles concernent uniquement certains modèles.

Pour accéder à la marche à suivre animée cliquer ici : 

Interchangeabilité des bracelets

Un système d'interchangeabilité permet de changer rapidement le bracelet sans avoir recours à des outils.

Retirer le bracelet (2) :

Fig. A : Tirer la gâchette (1) contre le bracelet (2).

Fig. B : Retirer le bracelet (2).

Fixer le bracelet (2) :

Fig. B : Positionner l'insert (4) du bracelet (2) sous la barrette (5).

Fig. C : Fixer le bracelet (2) à la barrette (5) de la boîte (3) jusqu'à entendre un « clic ».

Fig. D : Le bracelet (2) est sécurisé.

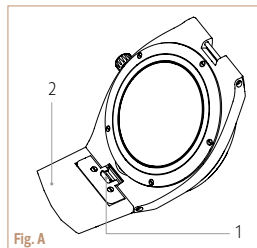


Fig. A

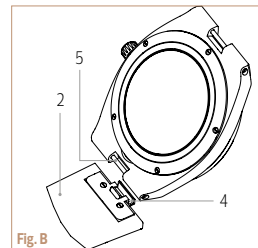


Fig. B

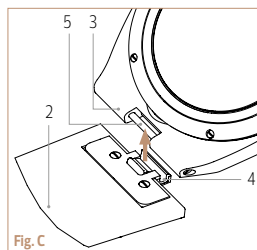


Fig. C

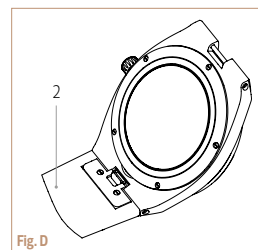


Fig. D

Système de mise à l'aise pour les bracelets en métal

Un système de mise à l'aise assure un confort maximal en toute circonstance, permettant de gagner 2 mm de chaque côté du fermoir.

Augmenter la taille du bracelet métal :

Fig. E : Tirer le bracelet métal.

Revenir à la taille initiale :

Fig. F : Pousser les deux parties du bracelet métal contre le fermoir.

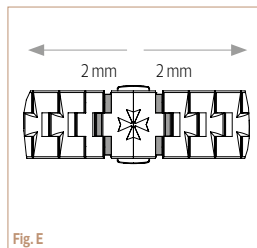


Fig. E

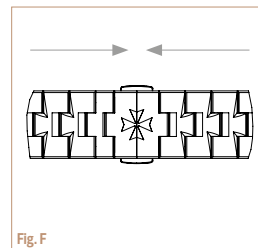


Fig. F

Interchangeabilité des boucles déployantes

Les bracelets alligator et caoutchouc (1) sont équipés d'un picot d'interchangeabilité (2) qui se verrouille à la boucle déployante (3).

Fixer la boucle déployante (3) :

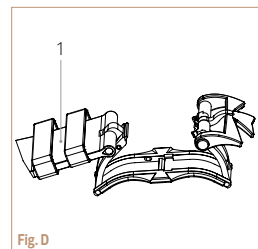
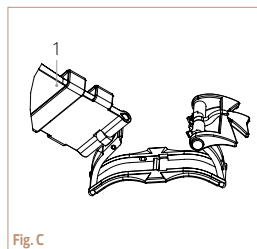
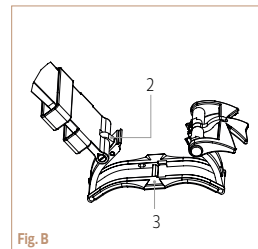
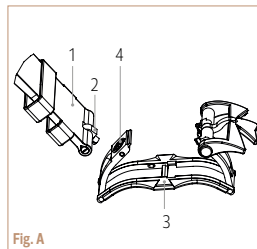
Fig. A & B : Placer le picot (2) dans le trou (4) de la boucle déployante (3).

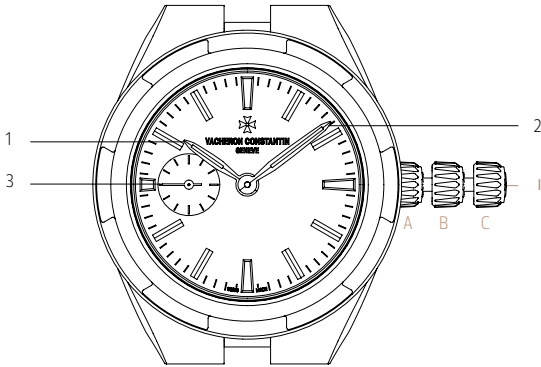
Fig. C & D : Effectuer un tour à 180° avec le bracelet (1), dans le sens des aiguilles d'une montre.

Retirer la boucle déployante (3) :

Fig. C & D : Effectuer un tour à 180° avec le bracelet (1), dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Fig. A : Retirer le bracelet (1) du trou (4) de la boucle déployante (3).





SELF-WOUND WATCH

1. Hour hand
2. Minute hand
3. Seconds hand

I. I Winding and time-setting crown

Setting instructions

Winding and time-setting:

The winding and time-setting crown (I) can be placed in three positions A, B, and C.

A: Screwed down against the case.

This is the normal position when the watch is being worn and guarantees its water-resistance.

B: Unscrewed, winding position.

If the watch has not been worn for some time, wind it by rotating the winding and time-setting crown (I) through several turns. It is unnecessary to fully wind a watch that is going to be worn. The winding and time-setting crown (I) is not locked at the end of the winding cycle; the mechanism therefore cannot be damaged.

C: Time-setting position.

When pulled out to this position, rotation of the winding and time-setting crown (I) enables the time to be set. Then push the winding and time-setting crown (I) back to position B and screw it back against the case to position A to ensure the water-resistance of the watch.

Water-resistance

The water-resistance of the watch has been tested at a pressure of 15 bar.

Please note that the easy-fit and interchangeable clasp systems only concern certain models.

To view the animated instructions, please click here: 

Interchangeable straps/bracelets

An interchangeable system enables the strap/bracelet to be easily changed without any tools.

Remove the strap/bracelet (2):

Fig. A: Pull the trigger (1) towards the strap/bracelet (2).

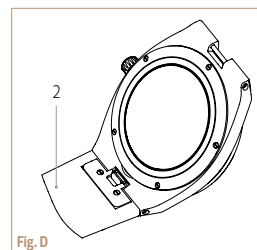
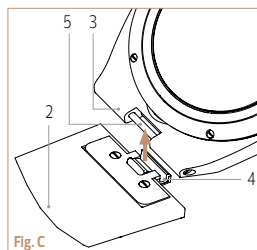
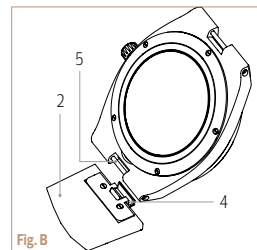
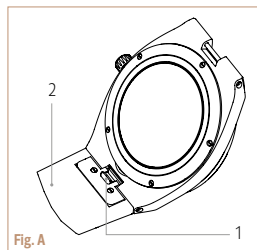
Fig. B: Remove the strap/bracelet (2).

Fix the strap/bracelet (2):

Fig.B: Place the insert (4) of the strap/bracelet (2) under the barrette (5).

Fig. C: Fix the strap/bracelet (2) to the barrette (5) of the case (3). A "click" sound should be heard.

Fig. D: The strap/bracelet (2) is then secured.



Easy-fit system for metal bracelets

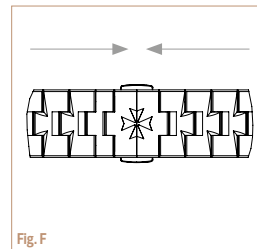
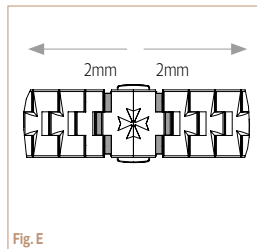
An easy-fit sizing system enhances comfort at all times, making it possible to gain 2mm on each side of the clasp.

Increase the size of the metal bracelet:

Fig. E: Pull the metal bracelet.

Return it to its initial size:

Fig. F: Push the two parts of the metal bracelet towards the clasp.



Interchangeable folding clasps

Alligator and rubber straps (1) are equipped with an interchangeable link (2) that is locked to the folding clasp (3).

Fix the folding clasp (3):

Fig. A & B: Place the link (2) into the hole (4) of the folding clasp (3).

Fig. C & D: Rotate the strap (1) 180° in a clockwise direction.

Remove the folding clasp (3):

Fig. C & D: Rotate the strap (1) 180° in an anticlockwise direction.

Fig. A: Remove the strap (1) from the hole (4) of the folding clasp (3).

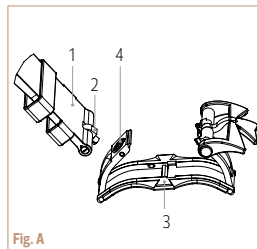


Fig. A

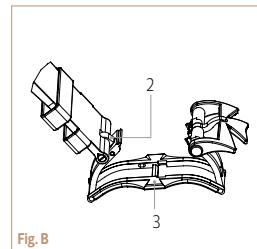


Fig. B

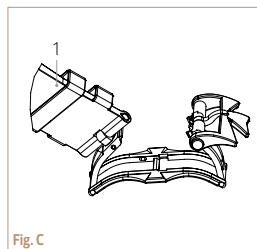


Fig. C

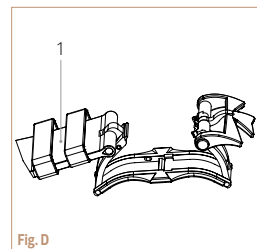
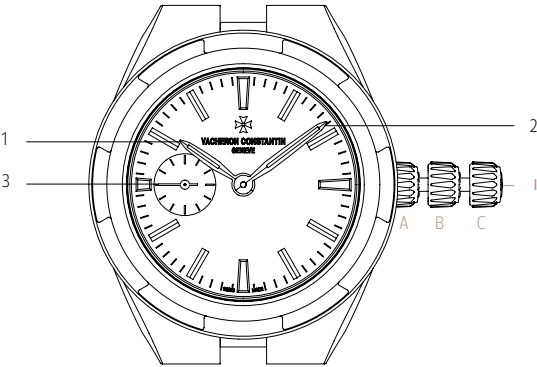


Fig. D



UHR MIT AUTOMATISCHEM AUFZUG

1. Stundezeiger
2. Minutenzeiger
3. Sekundenzeiger

I. I. Krone für Aufzug und Zeiteinstellung

Anleitung für die Einstellung

Aufzug und Zeiteinstellung:

Die Krone für Aufzug und Zeiteinstellung (I) kann sich in Position A, B oder C befinden.

A: Mit dem Gehäuse verschraubt.

Normale Trageposition, in der die maximale Dichtigkeit gewährleistet ist.

B: Losgeschraubt: Aufzugsposition.

Wurde die Uhr eine Zeit lang nicht getragen, muss sie mit einigen Drehungen der Krone (I) aufgezogen werden. Es ist nicht nötig, die Uhr vollständig aufzuziehen, wenn sie anschließend getragen wird. Nach dem vollständigen Aufziehen des Werks wird die Krone (I) nicht blockiert; es besteht daher keine Gefahr, den Mechanismus zu beschädigen.

C: Position Zeiteinstellung.

Wird die Krone (I) in diese Position herausgezogen, kann durch Drehen die Zeit eingestellt werden. Anschließend Krone (I) in Position B drücken und in Position A mit dem Gehäuse verschrauben, um die Wasserdichtigkeit der Uhr sicherzustellen.

Wasserdichtigkeit

Die Wasserdichtigkeit der Uhr ist bis zu einem Druck von 15 bar geprüft.

Bitte beachten Sie, dass das Easy-fit-System und die Möglichkeit des Auswechslens der Faltschließe nur bei ausgewählten Modellen vorgesehen ist.

Um zum Erklärvideo zu gelangen, klicken Sie hier: 

Auswechseln des Armbands

Dank eines praktischen Auswechslensystems, kann das Armband schnell und ohne Hilfsmittel ausgetauscht werden.

Das Armband entfernen (2):

Abb. A: Die Verriegelung (1) Richtung Armband (2) ziehen.

Abb. B: Das Armband entfernen (2).

Das Armband befestigen (2):

Abb. B: Das Insert (4) des Armbandes (2) unter den Federsteg (5) legen.

Abb. C: Das Armband (2) am Federsteg (5) des Gehäuses (3) befestigen, bis ein Klicken zu hören ist.

Abb. D: Das Armband (2) ist nun sicher befestigt.

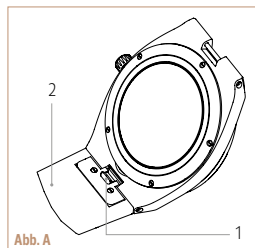


Abb. A

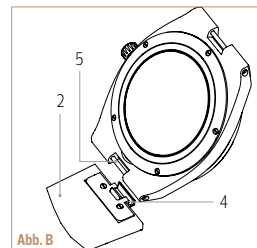


Abb. B

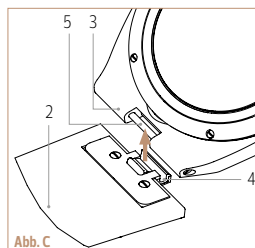


Abb. C

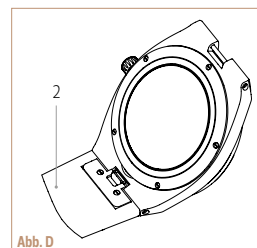


Abb. D

Easy-fit-System für Metallarmbänder

Ein Easy-fit-System gewährleistet stets maximalen Tragekomfort, da auf jeder Seite des Verschlusses 2 mm gewonnen werden können.

Das Metallarmband verlängern:

Abb. E: Das Metallarmband auseinanderziehen.

Zur ursprünglichen Länge zurückkehren:

Abb. F: Beide Seiten des Metallarmbandes gegen den Verschluss drücken.

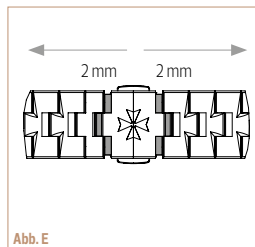


Abb. E

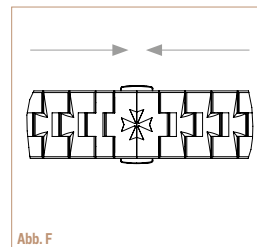


Abb. F

Auswechseln der Faltschließe

Die Alligatorlederarmbänder und die Armbänder aus Kautschuk (1) sind mit einem Dorn für den Austausch (2) versehen, mittels dessen sich die Faltschließe (3) befestigen lässt.

Faltschließe befestigen (3):

Abb. A & B: Den Dorn (2) in das Loch (4) der Faltschließe (3) stecken.
Abb. C & D: Anschließend das Armband (1) um 180° mit dem Uhrzeigersinn drehen.

Faltschließe entfernen (3):

Abb. C & D: Anschließend das Armband (1) um 180° gegen den Uhrzeigersinn drehen.
Abb. A: Anschließend das Armband (1) aus dem Loch (4) der Faltschließe (3) ziehen.

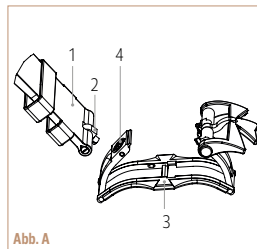


Abb. A

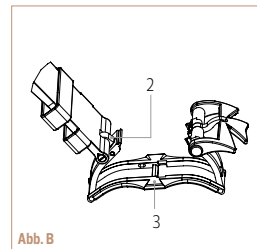


Abb. B

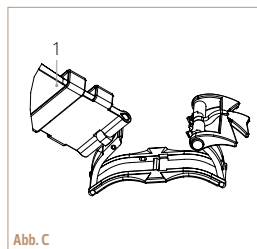


Abb. C

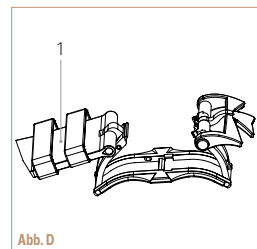
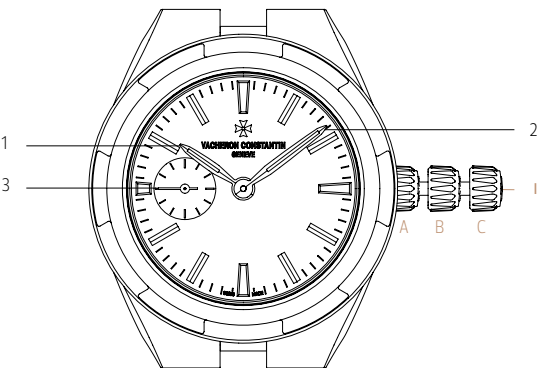


Abb. D



OROLOGIO A CARICA AUTOMATICA

1. Lancetta delle ore
2. Lancetta dei minuti
3. Lancetta dei secondi

I. I Corona di carica e di messa all'ora

Istruzioni per la regolazione

Carica e regolazione dell'ora:

La corona di carica e di messa all'ora (I) può occupare tre posizioni: A, B e C.

A: Avvitata contro la cassa.

È la posizione utilizzata normalmente e che garantisce l'impermeabilità.

B: Svitata, posizione di carica.

Se l'orologio non è stato indossato per un certo periodo di tempo, ricaricarlo effettuando alcune rotazioni della corona di carica e di messa all'ora (I). Non occorre ricaricare completamente un orologio che sarà indossato. Non c'è un sistema di blocco della corona di carica e di messa all'ora (I) a fine carica, quindi non vi è alcun rischio di danneggiare il meccanismo.

C: Posizione di messa all'ora.

Sollevata in questa posizione, la corona di carica e di messa all'ora (I) permette, mediante una rotazione, di impostare l'ora. Riportare quindi la corona di carica e di messa all'ora (I) nella posizione B e riavvitarla contro la cassa in posizione A per garantire l'impermeabilità dell'orologio.

Impermeabilità

L'impermeabilità dell'orologio è testata per resistere a una pressione di 15 bar.

Si noti che le funzionalità di regolazione comfort e di intercambiabilità delle fibbie riguardano solo alcuni modelli.

Per accedere alla procedura animata da seguire, fare clic qui: 

Intercambiabilità dei cinturini

Un sistema d'intercambiabilità permette di cambiare velocemente il cinturino senza dover far ricorso ad altri strumenti.

Togliere il cinturino (2):

Fig. A: tirare il grilletto (1) contro il cinturino (2).

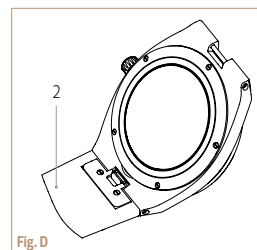
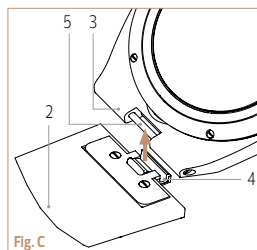
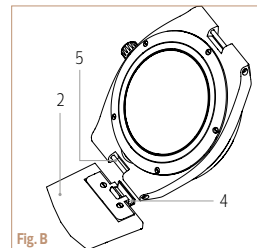
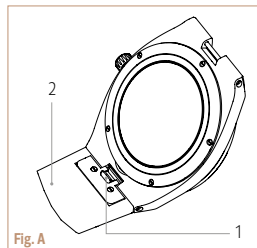
Fig. B: togliere il cinturino (2).

Fissare il cinturino (2):

Fig. B: posizionare l'inserto (4) del cinturino (2) sotto la baretta (5).

Fig. C: fissare il cinturino (2) alla barretta (5) della cassa (3) finché non si sente un "clic".

Fig. D: il cinturino (2) è allora ben agganciato.



Sistema di regolazione comfort dei bracciali in metallo

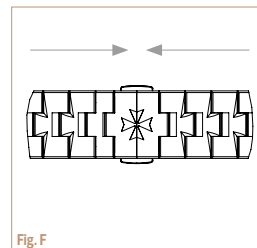
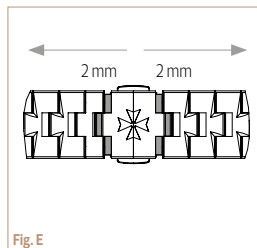
Un sistema per regolare le dimensioni garantisce il massimo comfort in qualsiasi circostanza, permettendo di ottenere 2 mm supplementari su entrambi i lati della chiusura.

Aumentare le dimensioni del bracciale in metallo:

Fig. E: tirare il bracciale in metallo.

Ritornare alle dimensioni iniziali:

Fig. F: spingere le due parti del bracciale in metallo contro la chiusura.



Intercambiabilità delle fibbie pieghevoli

I cinturini in alligatore e in caucciù (1) sono dotati di un tassello (2) che si fissa alla fibbia pieghevole (3).

Fissare la fibbia pieghevole (3):

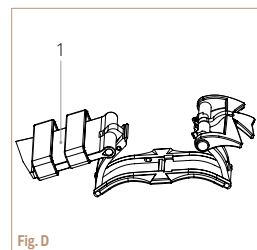
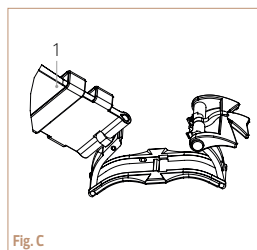
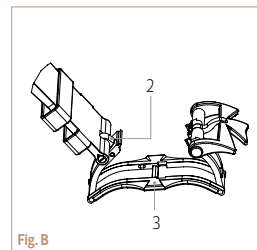
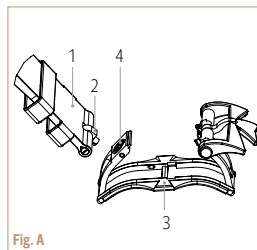
Fig. A e B: inserire il tassello (2) nel foro (4) della fibbia pieghevole (3).

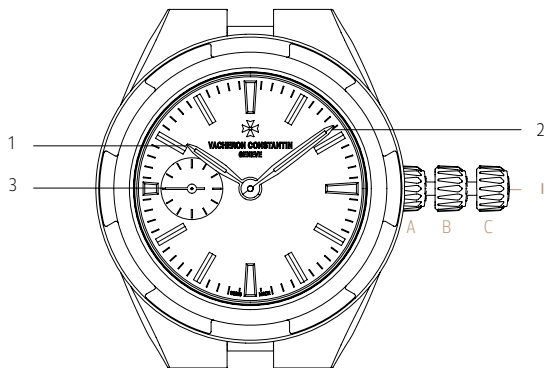
Fig. C e D: effettuare un giro a 180° con il cinturino (1) in senso orario.

Togliere la fibbia pieghevole (3):

Fig. C e D: effettuare un giro a 180° con il cinturino (1) in senso antiorario.

Fig. A: togliere il cinturino (1) dal foro (4) della fibbia pieghevole (3).





RELOJ AUTOMÁTICO

1. Aguja de las horas
2. Aguja de los minutos
3. Segundero

I. I Corona de armado y ajuste de la hora

Instrucciones de ajuste

Armado y ajuste de la hora:

La corona de armado y ajuste de la hora (I) tiene tres posiciones: A, B y C.

A: Enroscada contra la caja.

Esta es la posición de uso normal del reloj, la que garantiza la estanqueidad.

B: Desenroscada, posición de armado.

Si el reloj no se ha llevado puesto durante un cierto tiempo, deberá darle cuerda girando varias veces la corona de armado y ajuste de la hora (I). No es necesario dar cuerda completa a un reloj que se va a llevar puesto en la muñeca. La corona de armado y ajuste de la hora (I) no se bloquea cuando se termina de dar cuerda al reloj y, por lo tanto, no existe ningún riesgo de dañar el mecanismo.

C: Posición de ajuste de la hora.

Extraída en esta posición, la corona de armado y ajuste de la hora (I) le permite, girándola, poner en hora el reloj. Después, vuelva a colocar la corona de armado y ajuste de la hora (I) en la posición B y enrósquela de nuevo contra la caja hasta colocarla en la posición A para garantizar la estanqueidad del reloj.

Estanqueidad

La estanqueidad del reloj ha sido probada para una presión de 15 bares.

Tenga en cuenta que las funcionalidades de ajuste de comodidad e intercambiabilidad de los cierres solamente están disponibles en algunos modelos.

Para ver los pasos en detalle, haga clic aquí: 

Intercambiabilidad de los brazaletes

Un sistema de intercambiabilidad permite cambiar rápidamente el brazalete sin necesidad de herramientas.

Retirar el brazalete (2):

Fig. A: tirar del gatillo (1) hasta que quede situado contra el brazalete (2).

Fig. B: retirar el brazalete (2).

Colocar el brazalete (2):

Fig. B: colocar el encaje (4) del brazalete (2) bajo la barrita (5).

Fig. C: fijar el brazalete (2) a la barrita (5) de la caja (3) hasta que suene un «clíc».

Fig. D: el brazalete (2) está bien anclado.

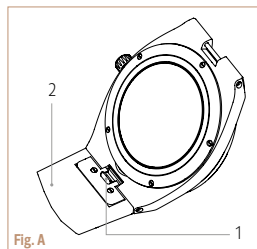


Fig. A

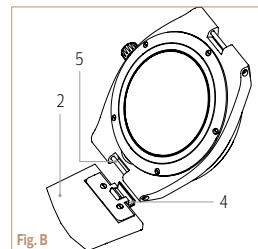


Fig. B

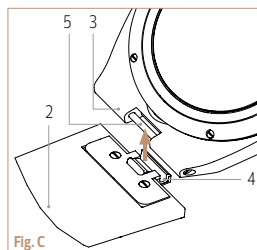


Fig. C

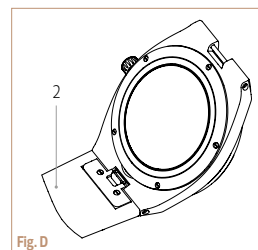


Fig. D

Sistema de ajuste de comodidad de los brazaletes de metal

Un sistema de ajuste garantiza el máximo confort del brazalete en cualquier circunstancia, permitiendo ganar 2 mm de cada lado del cierre.

Aumentar el tamaño del brazalete de metal:

Fig. E: tirar del brazalete de metal.

Volver al tamaño inicial:

Fig. F: empujar ambos extremos del brazalete de metal contra el cierre.

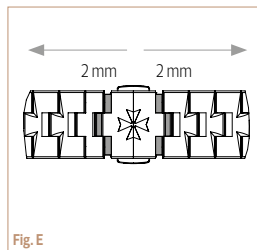


Fig. E

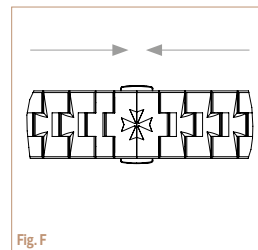


Fig. F

Intercambiabilidad de los cierres desplegados

Los brazaletes de piel de aligátor y de caucho (1) están equipados con una clavija de intercambiabilidad (2) que se fija al cierre desplegable (3).

Fijar el cierre desplegable (3):

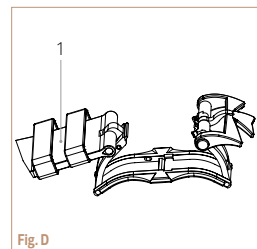
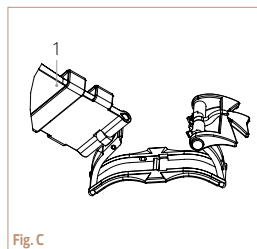
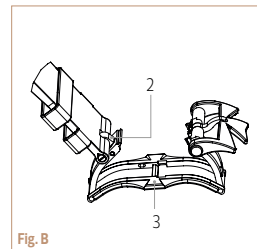
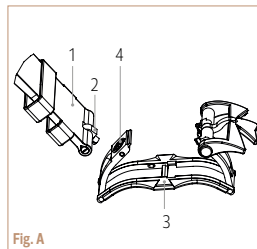
Fig. A y B: colocar la clavija (2) en el orificio (4) del cierre desplegable (3).

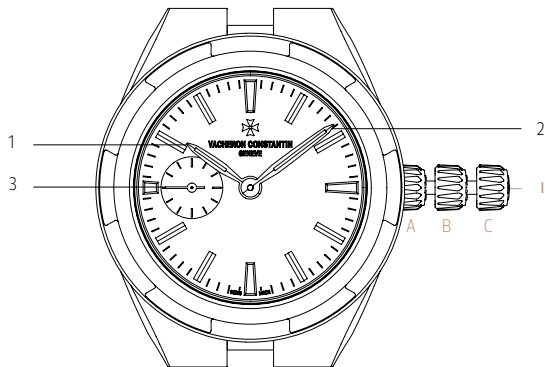
Fig. C y D: girar 180° el brazalete (1), en el sentido de las agujas del reloj.

Retirar el cierre desplegable (3):

Fig. C y D: girar 180° el brazalete (1), en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Fig. A: retirar el brazalete (1) del orificio (4) del cierre desplegable (3).





1. Ponteiro das horas
2. Ponteiro dos minutos
3. Ponteiro dos segundos

I. I Coroa de corda e de acerto da hora

Instruções para a regulação

Corda e acerto da hora:

A coroa de corda e de acerto da hora (I) tem três posições: A, B e C.

A: Enroscada contra a caixa.

Posição normal de uso do relógio e a que garante a melhor protecção contra a água.

B: Desenroscada: posição de dar corda.

Se o relógio não tiver sido usado durante algum tempo, é preciso dar-lhe corda dando algumas voltas na coroa de corda e de acerto da hora (I). Não é necessário dar a corda toda a um relógio que vai ser usado. Não há bloqueio da coroa de corda e de acerto da hora (I) no fim da corda, pelo que também não há risco de danificar o mecanismo

C: Posição de acerto da hora.

Puxada para esta posição, a coroa de corda e de acerto da hora (I) permite, ao ser rodada, acertar a hora. Voltar a empurrar a coroa de corda e de acerto da hora (I) para a posição B e, por último, enroscá-la contra a caixa na posição A para garantir a estanquidade do relógio.

Resistência à água

A resistência do relógio à água é testada para a pressão de 15 bar.

As funcionalidades de alargamento e intercambiabilidade das fivelas dizem respeito apenas a certos modelos.

Para visualizar as instruções animadas, clique aqui: 

Intercambiabilidade das braceletes

Um sistema intercambiável permite mudar rapidamente a bracelete, sem necessitar de ferramentas.

Retirar a bracelete (2):

Fig. A: Empurrar a mola (1) contra a bracelete (2).

Fig. B: Retirar a bracelete (2).

Montar a bracelete (2):

Fig. B: Colocar o gancho (4) da bracelete (2) sob a barra (5).

Fig. C: Enganchar a bracelete (2) na barra (5) da caixa (3) até ouvir um clique.

Fig. D: A bracelete (2) está então presa.

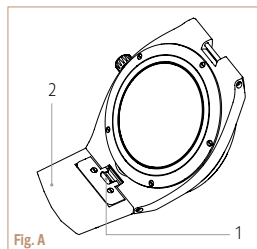


Fig. A

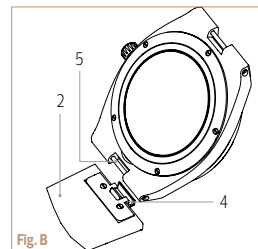


Fig. B

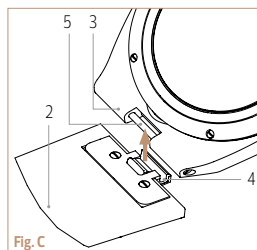


Fig. C

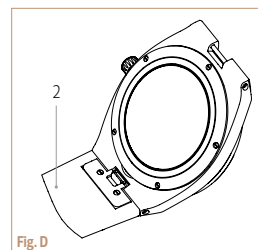


Fig. D

Sistema de alargamento para as braceletes em metal

Um sistema de alargamento garante um conforto máximo em qualquer circunstância, permitindo ganhar 2 mm de cada lado do fecho.

Aumentar o tamanho da bracelete de metal:

Fig. E: Afastar a bracelete de metal.

Voltar ao tamanho inicial:

Fig. F: Empurrar as duas partes da bracelete de metal contra a fivela desdobrável.

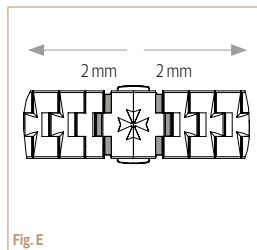


Fig. E

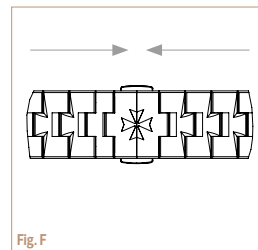


Fig. F

Intercambiabilidade das fivelas desdobráveis

As braceletes de couro de aligátor e de borracha (1) estão equipadas com um espigão intercambiável (2) que se pode prender à fivela desdobrável (3).

Montar a fivela desdobrável (3):

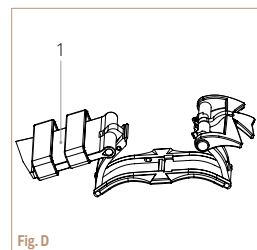
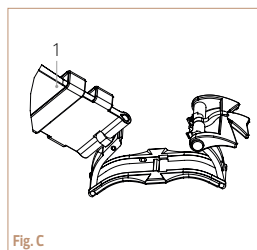
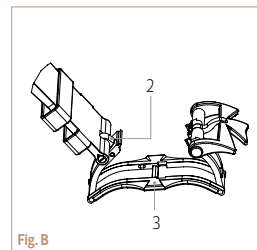
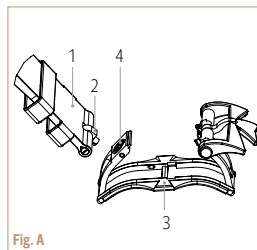
Fig. A & B: Colocar o espigão (2) no buraco (4) da fivela desdobrável (3).

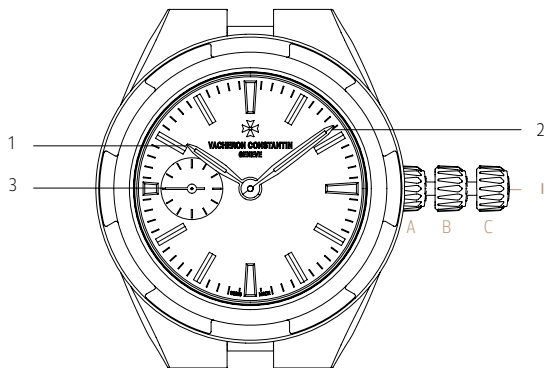
Fig. C & D: Dar uma volta de 180° com a bracelete (1), no sentido horário.

Retirar a fivela desdobrável (3):

Fig. C & D: Dar uma volta de 180° com a bracelete (1), no sentido anti-horário.

Fig. A: Retirar a bracelete (1) do buraco (4) da fivela desdobrável (3).





ЧАСЫ С АВТОПОДЗАВОДОМ

1. Часовая стрелка
2. Минутная стрелка
3. Секундная стрелка

I. I Головка завода и установки времени

Инструкции по настройке

Завод и установка времени

Головка завода и установки времени (I) может быть установлена в положение А, В и С.

А: Головка прикручена к корпусу.

Это обычное положение при ношении часов, гарантирующее водонепроницаемость.

В: Положение для завода часов, головка откручена.

Если часами не пользовались некоторое время, их нужно завести, повернув головку завода и установки времени (I) на несколько оборотов. Нет необходимости заводить часы полностью, если предполагается их ношение. По окончании операции завода головка завода и установки времени (I) не блокируется, что исключает риск повреждения механизма.

С: Положение для установки времени.

Настройку показаний времени можно выполнить, выдвинув головку завода и установки времени (I) в это положение и поворачивая ее. Затем задвинуть головку завода и установки времени (I) в положение В и прикрутить ее к корпусу, переведя в положение А, для обеспечения водонепроницаемости часов.

Водонепроницаемость

Водонепроницаемость часов проверена под давлением 15 бар.

Напоминаем, что системы повышения комфортности браслетов и смены застежек предусмотрены только для отдельных моделей.

Для просмотра видео-инструкции нажать здесь: 

Сменные браслеты

Система, основанная на принципе взаимозаменяемости, позволяет быстро заменить браслет без применения инструментов.

Снять браслет (2):

Рис. А: Потянуть защелку (1) по направлению к браслету (2).

Рис. В: Снять браслет (2).

Зафиксировать браслет (2):

Рис. В: Поместить вставку (4) браслета (2) под стержень между ушками (5).

Рис. С: Вставить браслет (2) в стержень (5) корпуса часов (3) до щелчка.

Рис. D: Браслет (2) надежно закреплен.

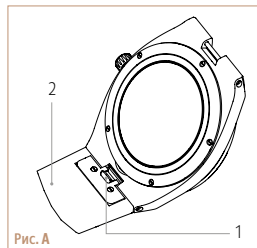


Рис. А

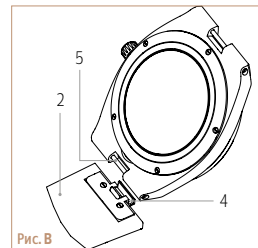


Рис. В

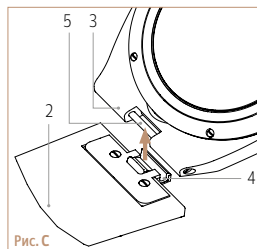


Рис. С

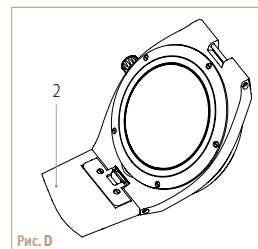


Рис. D

Система повышения комфортности металлического браслета

Обеспечивает максимальный комфорт в любых условиях ношения, позволяя увеличить длину браслета на 2 мм с каждой стороны застежки.

Увеличить длину металлического браслета:

Рис. Е: Потянуть металлический браслет в обе стороны.

Восстановить первоначальную длину:

Рис. F: Прижать металлический браслет с двух сторон к застежке.

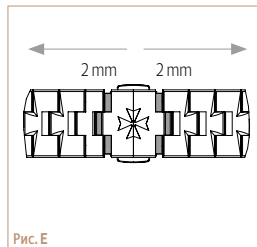


Рис. Е

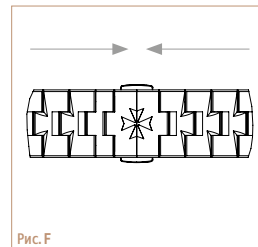


Рис. F

Сменные раскладывающиеся застежки

Ремешок из кожи аллигатора и браслет из каучука (1) имеют зубчик взаимозаменяемости (2), который блокируется на раскладывающейся застежке (3).

Зафиксировать раскладывающуюся застежку (3):

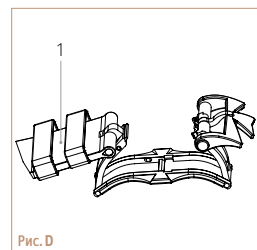
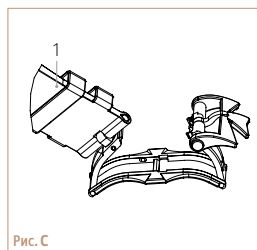
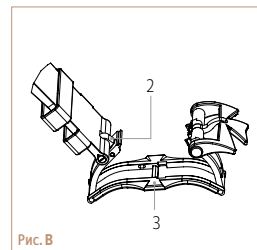
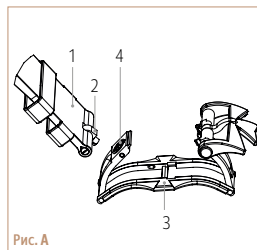
Рис. А & В: Поместить зубчик (2) в отверстие (4) раскладывающейся застежки (3).

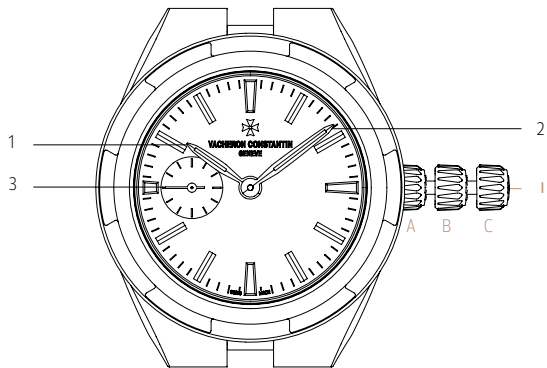
Рис. С & D: Повернуть браслет (1) на 180° по часовой стрелке.

Снять раскладывающуюся застежку (3):

Рис. С & D: Повернуть браслет (1) на 180° против часовой стрелки.

Рис. А: Вытянуть браслет (1) из отверстия (4) раскладывающейся застежки (3).





1. 时针
2. 分针
3. 秒针

I. I 上链和时间调校表冠

自动上链腕表

调校说明

上链和时间调校：

上链和时间调校表冠 (I) 可处于 A、B 和 C 三个位置。

A：旋入至表壳。

这是佩戴腕表时表冠的正常位置，可以确保腕表达到最佳的防水功能。

B：旋开至上链位置。

如果有段时间未佩戴腕表，旋转上链和时间调校表冠 (I) 几圈为其上链。如果即将佩戴腕表，则无需上满链。上满链时，上链和时间调校表冠 (I) 不会被卡紧，因此不会损坏机械结构。


C：调校时间的位置。

上链和时间调校表冠 (I) 被拉出至此位置时，即可旋转来进行时间调校。推回上链和时间调校表冠 (I) 至位置 B，随后旋回至靠近表壳的位置 A，以确保腕表防水性能。

防水功能

腕表的防水功能已通过 15 巴大气压下的测试。

请注意：舒适度调节装置和表扣快拆装置仅使用于某些表款。

点击此处，了解以下图解步骤：

表带快拆装置

快拆装置能快速完成表带的更换，无需使用任何工具。

取下表带 (2)：

图 A: 将销键 (1) 往表带 (2) 方向扳动。

图 B: 并取下表带 (2)。

固定表带 (2)：

图 B: 将表带 (2) 嵌入孔 (4) 置于表耳 (5) 中央下方。

图 C: 接着把表带 (2) 固定在表壳 (3) 的表耳杆 (5) 上，直到听见“咔嗒”一声。

图 D: 此时表带 (2) 即固定妥当。

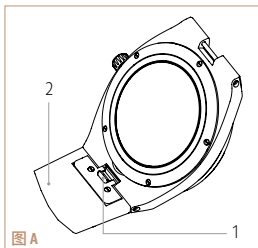


图 A

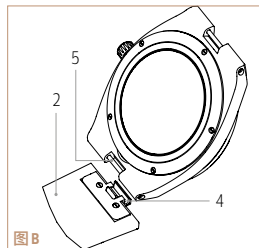


图 B

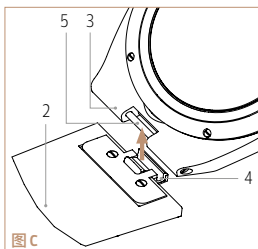


图 C

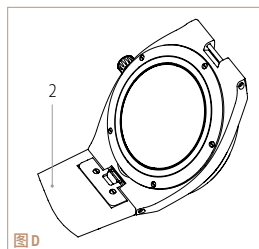


图 D

金属表链舒适度调节装置

舒适度调节装置能让表扣两侧的表链扩展 2 毫米，确保在任何情况下都能给予腕表佩戴最大的舒适度。

增加金属表链长度：

图 E: 拉开金属表链。

恢复表链原本长度：

图 F: 将两侧金属表链集中向折叠表扣方向推。

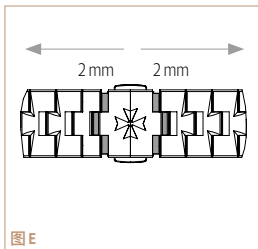


图 E

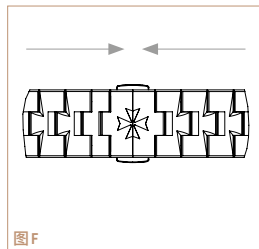


图 F

折叠表扣快拆装置

鳄鱼皮与橡胶表带 (1) 配备快拆卡榫 (2)，用于锁定折叠表扣 (3)。

固定折叠表扣 (3)：

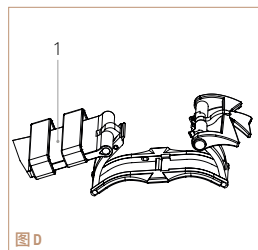
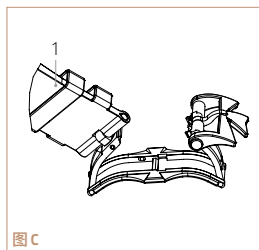
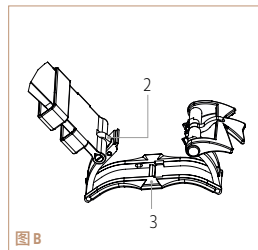
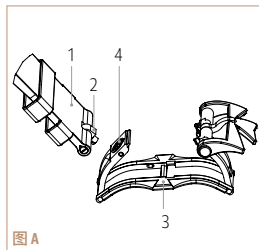
图 A&B: 将卡榫 (2) 置于折叠表扣 (3) 的孔洞 (4) 中。

图 C&D: 将表带 (1) 顺时针旋转 180 度。

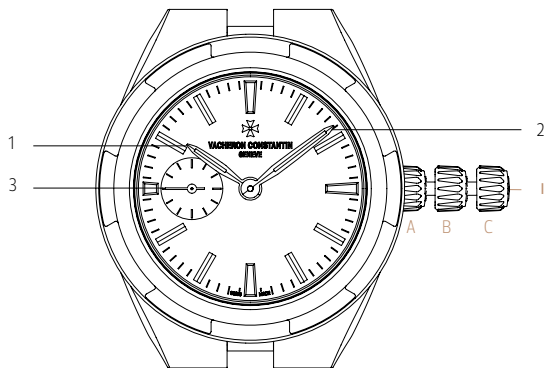
取下折叠表扣 (3)：

图 C&D: 将表带 (1) 逆时针旋转 180 度。

图 A: 接着将表带 (1) 从折叠表扣 (3) 的孔洞 (4) 中取出。



自動上鏈腕錶



1. 時針
2. 分針
3. 秒針

I. I 上鏈和時間調校錶冠

調校說明

上鏈和時間調校：

上鏈和時間調校錶冠 (I) 可處於 A、B 和 C 三個位置。

A：旋入至錶殼。

這是佩戴腕錶時錶冠的正常位置，可以確保腕錶達到最佳的防水功能。

B：旋開至上鏈位置。

如果有段時間未佩戴腕錶，旋轉上鏈和時間調校錶冠 (I) 幾圈為其上鏈。如果即將佩戴腕錶，則無需上滿鏈。上滿鏈時，上鏈和時間調校錶冠 (I) 不會被卡緊，因此不會損壞機械結構。


C：調校時間的位置。

上鏈和時間調校錶冠 (I) 被拉出至此位置時，即可旋轉來進行時間調校。推回上鏈和時間調校錶冠 (I) 至位置 B，隨後旋回至靠近錶殼的位置 A，以確保腕錶防水性能。

防水功能

腕錶的防水功能已通過 15 巴大氣壓下的測試。

請注意：舒適度調節裝置和錶扣快拆裝置僅適用於某些錶款。

點擊此處，了解以下圖解步驟：

錶帶快拆裝置

快拆裝置能快速完成錶帶的更換，無需使用任何工具。

取下錶帶 (2)：

圖 A：將銷鍵 (1) 往錶帶 (2) 方向扳動。

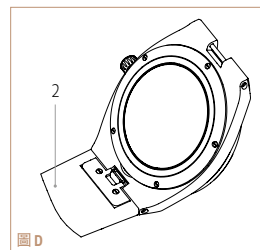
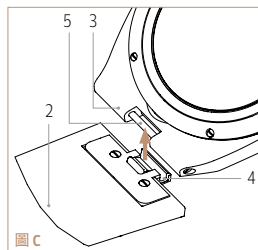
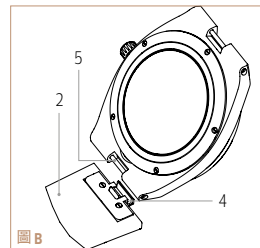
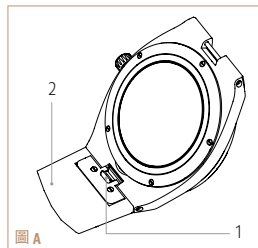
圖 B：並取下錶帶 (2)。

固定錶帶 (2)：

圖 B：將錶帶 (2) 嵌入孔 (4) 置於錶耳 (5) 中央下方。

圖 C：接著把錶帶 (2) 固定在錶殼 (3) 的錶耳桿 (5) 上，直到聽見「咔嗒」一聲。

圖 D：此時錶帶 (2) 即固定妥當。



金屬錶鏈舒適度調節裝置

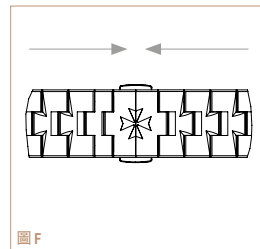
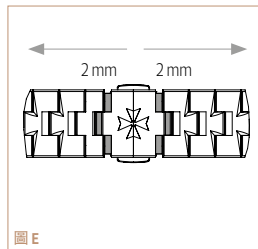
舒適度調節裝置能讓錶扣兩側的錶鏈擴展 2 毫米，確保在任何情況下都能給予腕錶佩戴最大的舒適度。

增加金屬錶鏈長度：

圖 E：拉開金屬錶鏈。

恢復錶鏈原本長度：

圖 F：將兩側金屬錶鏈集中向摺疊式錶扣方向推。



摺疊式錶扣快拆裝置

鱷魚皮與橡膠錶帶 (1) 配備快拆卡榫 (2)，用於鎖定摺疊式錶扣 (3)。

固定摺疊式錶扣 (3)：

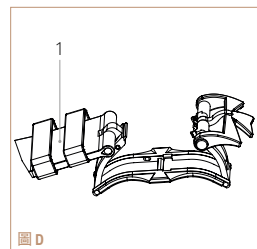
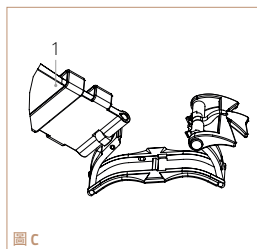
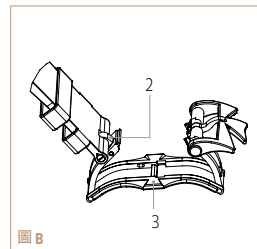
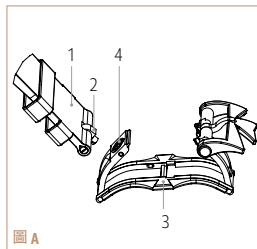
圖 A & B: 將卡榫 (2) 置於摺疊式錶扣 (3) 的孔洞 (4) 中。

圖 C & D: 將錶帶 (1) 順時針旋轉 180 度。

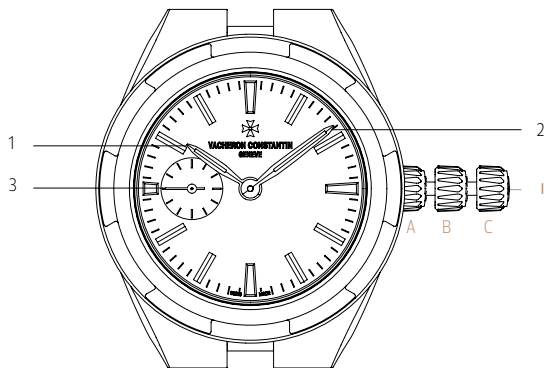
取下摺疊式錶扣 (3)：

圖 A & D: 將錶帶 (1) 逆時針旋轉 180 度。

圖 C: 接著將錶帶 (1) 從摺疊式錶扣 (3) 的孔洞 (4) 中取出。



自動巻き



1. 時針
2. 分針
3. 秒針

I. I 巻上げと時刻調整のリユーズ

調整の方法

巻上げと時刻の調整:

巻上げと時刻調整のリューズ (I) には 3 つのポジション A、B、C があります。

A: ケースに押し込んだポジション

着用時の通常のポジションで、防水性を保証します。

B: リューズをゆるめた巻上げのポジション

ウォッチをしばらくの間使用しなかった場合は、巻上げと時刻調整のリューズ (I) を数回回して巻き上げて下さい。すぐに腕に着ける場合は最後まで巻き上げる必要はありません。巻上げと時刻調整のリューズ (I) は巻き上げの最後にブロックしますので、メカニズムを損傷する恐れはありません。

C: 時刻調整のポジション

巻上げと時刻調整リューズ (I) をこのポジションに引き出し、リューズを回しながら時刻を合わせます。調整後は、巻上げと時刻調整のリューズ (I) をポジション B に戻し、さらにポジション A までケースに押し込んでウォッチの防水性を保証します。

防水性

ウォッチの防水性は 15 気圧でテストされています。

バックルの腕まわり調整と交換システムは、特定のモデルのみに適用されます。

使用方法のビデオをご覧になるには、こちらをクリックしてください：[📺](#)

ストラップ/ブレスレットの交換

インターチェンジャブル・システムにより、ストラップ/ブレスレットをツールを使わずに簡単に交換することができます。

ストラップ/ブレスレットの取り外し (2):

図 A: ストラップ/ブレスレット (2) 側に止め金 (1) を引っ張ります。

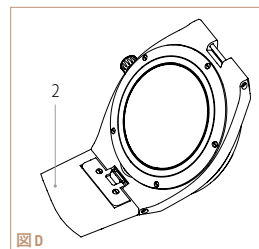
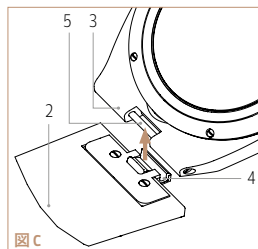
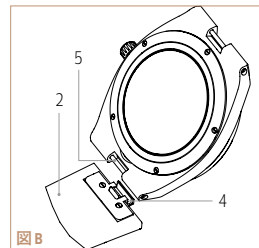
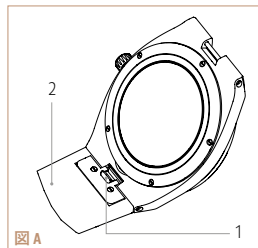
図 B: ストラップ/ブレスレットを取り外します。

ストラップ/ブレスレットの取り付け (2):

図 B: ストラップ/ブレスレット (2) のはめ込み部分 (4) を、バネ棒 (5) の下に配置します。

図 C: ストラップ/ブレスレット (2) にケース (3) のバネ棒 (5) をはめ込み、「カチッ」と音がするまで押し込みます。

図 D: ストラップ/ブレスレット (2) が固定されました。



メタルブレスレットのイージーフィット・システム

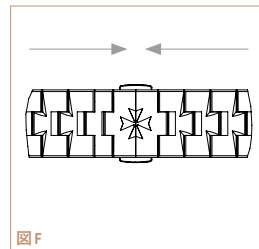
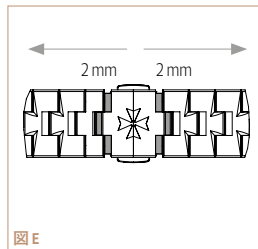
イージーフィット・システムにより、バックルの両側で 2mm ずつ腕まわりを調整できるため、いかなる状況でも常に快適に装着できます。

メタルブレスレットのサイズを大きくする場合:

図 E: メタルブレスレットを両側に引っ張ります。

元のサイズに戻す場合:

図 F: メタルブレスレットをフォールディング・バックルに向かって押し付けます。



フォールディング・バックルの交換

アリゲーターレザーストラップとラバーストラップ (1) は交換可能な突起部 (2) を備えており、この突起部をフォールディング・バックル (3) にはめ込んで留めることができます。

フォールディング・バックルの取り付け (3):

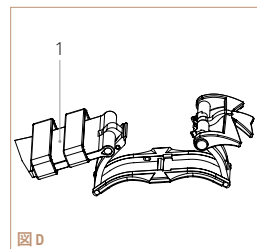
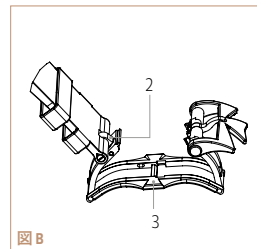
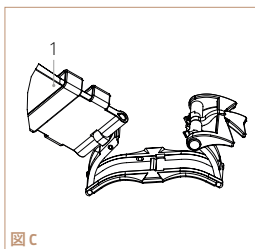
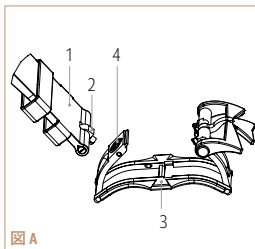
図 A & B: 突起部をフォールディング・バックル (3) の穴 (4) にはめ込みます。

図 C & D: 時計回りにストラップ (1) を 180°回転させます。

フォールディング・バックルの取り外し (3):

図 C & D: 反時計回りにストラップ (1) を 180°回転させます。

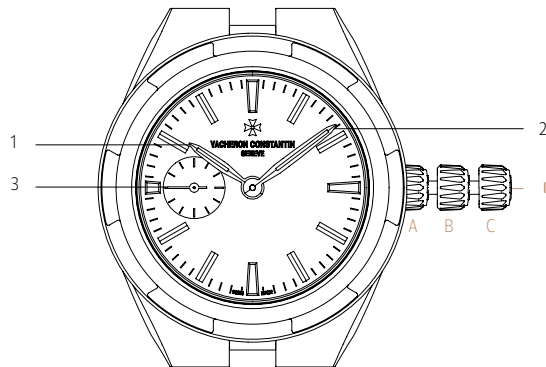
図 A: フォールディング・バックル (3) の穴 (4) からストラップ (1) を取り外します。



ساعة أوتوماتيكية التعبئة

1. عقرب الساعات
2. عقرب الدقائق
3. عقرب الثواني

1. | تاج التعبئة وضبط الوقت



تعليمات الضبط

التعبئة وضبط الوقت:

يمكن أن يأخذ تاج التعبئة وضبط الوقت (A) أحد ثلاثة أوضاع: A و B و C.

A: التاج مثبت لولبياً نحو علبة الساعة.
هو وضع الارتداء الطبيعي، الذي يضمن أفضل مقاومة الساعة للماء.

B: التاج غير مثبت لولبياً، وهو وضع التعبئة.
وإذا كانت الساعة غير مستخدمة لفترةٍ من الزمن، قم بتعبئتها بإدارة تاج التعبئة وضبط الوقت (A) بضع دورات. من غير المجدي تعبئة الساعة للآخر إذا كان يراد ارتداؤها. لا يوجد ما يصد تاج التعبئة وضبط الوقت (A) في نهاية التعبئة، لذلك لا خوف من أن تتضرر الآلية.

C: وضع ضبط الوقت.

عندما يكون تاج التعبئة وضبط الوقت (A) مسحوباً إلى هذا الوضع، فإنه يتيح ضبط الوقت بفضل إدارته. اضغط على تاج التعبئة وضبط الوقت (A) معيداً إياه إلى الوضع B ثم أعد لولبته نحو العلبة أي إلى الوضع A لضمان مقاومة الساعة للماء.

مقاومة الماء

اختُبرت مقاومة الساعة للماء تحت ضغط 15 بار.

تجدد الإشارة الى أن نظامي ضبط الراحة و استبدال الأساور متوفران في بعض الموديلات فقط.

لمعرفة طريقة الإستعمال بالصورة الحية، أنقر هنا: 

إمكانية استبدال الأساور فيما بينها

يسمح نظام الاستبدال بتغيير السوار بسرعة ودون الحاجة إلى أدوات.

إزالة السوار (2):

الصورة A: سحب الزناد 1 في اتجاه السوار (2).

الصورة B: نزع السوار (2).

تثبيت السوار (2):

الصورة B: وضع قفل (4) السوار (2) تحت القضاء الفاصل بين القرنين (5).

الصورة C: تثبيت السوار (2) بمشبك (5) العلبة (3) حتى سماع "كليك".

الصورة D: عندها، يكون السوار (2) مثبتاً كما يجب.

نظام ضبط مدى راحة الأساور المعدنية

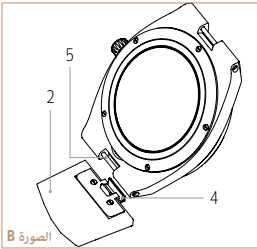
يضمن هذا النظام راحة قصوى في جميع الظروف ويسمح بزيادة 2 مم من كل جانب من المشبك.

الزيادة في حجم السوار المعدني:

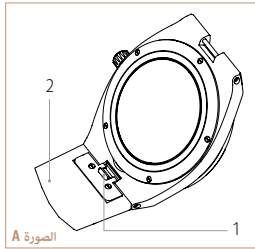
الصورة E: سحب السوار المعدني.

العودة إلى الحجم الأصلي:

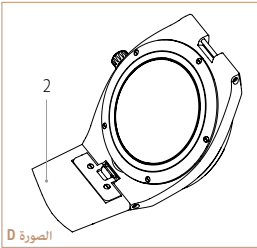
الصورة F: دفع طرفي السوار المعدني في اتجاه المشبك.



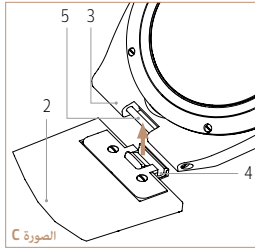
الصورة B



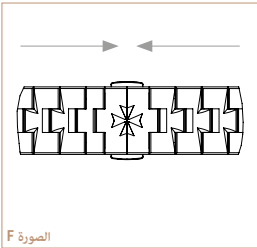
الصورة A



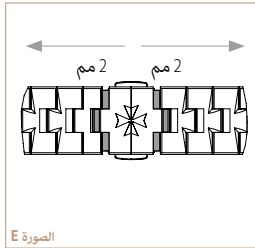
الصورة D



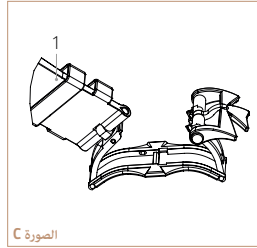
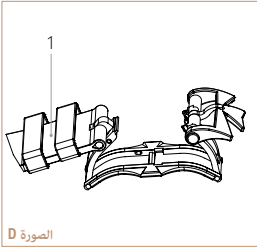
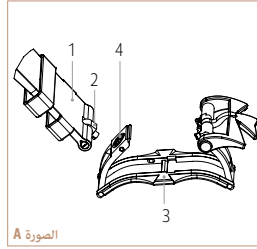
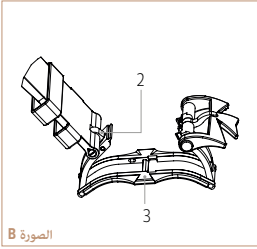
الصورة C



الصورة F



الصورة E



استبدال المشابك القابلة للطي فيما بينها

إنّ الأساور المصنوعة من جلد التمساح ومن المطّاط (1) مجهزة بدبوس قابل للاستبدال (2) يمكن أن يُزَلج بالمشبك القابل للطي (3).

تثبيت المشبك القابل للطي (3):

الصورة B وA: وضع الدبوس في ثقب (4) المشبك القابل للطي (3).

الصورة D وC: ثمّ القيام بدورة قدرها 180 درجة مع السوار، (1) في اتجاه دوران عقارب الساعة.

إزالة المشبك القابل للطي (3):

الصورة D وC: القيام بدورة قدرها 180 درجة مع السوار (1) عكس اتجاه دوران عقارب الساعة.

الصورة A: إزالة السوار (1) من ثقب (4) المشبك القابل للطي (3).

www.vacheron-constantin.com